

	Russian
<b>COVID-19 vaccination</b>	<b>Вакцинация против COVID-19</b>
<b>A guide to the programme</b>	<b>Информация о программе</b>
This leaflet explains about the COVID-19 vaccination programme and who is eligible.	В этом буклете рассказывается о программе вакцинации против COVID-19 и о тех, кто имеет право на её прохождение.
<b>Find out more at <a href="http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a></b>	<b>Более подробная информация на сайте <a href="http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a></b>
<b>What is COVID-19 or Coronavirus?</b>	<b>Что такое COVID-19 или коронавирус?</b>
COVID-19 is caused by a new coronavirus, known as SARS-CoV-2. It was first identified in late 2019. It is very infectious and can lead to severe respiratory disease.	COVID-19 – это новый вид коронавируса, известный как SARS-CoV-2. Он был впервые зафиксирован в конце 2019 года. Это очень заразная инфекция, способная вызвать тяжёлое респираторное заболевание.
Many people who are infected may not have any symptoms or only have mild symptoms. These commonly start with cough, fever, headache and loss of taste or smell.	У многих заражённых заболевание проходит бессимптомно или с лёгкими симптомами. Обычно всё начинается с кашля, повышения температуры, головной боли и потери вкуса или обоняния.
Some people will feel very tired, have aching muscles, diarrhoea and vomiting, fever and confusion. A small number of people then go on to have severe disease which may require hospitalisation or admission to intensive care.	Некоторые могут испытывать сильную усталость, боль в мышцах и горле, диарею и рвоту, жар и спутанность сознания. У небольшого количества людей болезнь переходит в тяжёлую форму, приводящую к госпитализации или в реанимацию.
<b>Overall fewer than 1 in 100 people who are infected will die from COVID-19, but in those over 75 years of age this rises to 1 in 10.</b>	<b>В основном менее 1 из 100 заболевших умирают от COVID-19, но среди тех, кому за 75 лет, цифра поднимается до 1 из 10.</b>
There is no cure for COVID-19 although some newly tested treatments do help to reduce the risk of complications.	COVID-19 не лечится, однако некоторые из недавно опробованных методов лечения помогают уменьшить риск развития осложнений.
<b>About the types of vaccine</b>	<b>Виды вакцин</b>
In Northern Ireland, several different types of COVID-19 vaccines will be used during 2021. The vaccines will only be approved on the basis of large studies of safety and effectiveness.	В 2021 году в Северной Ирландии будут использоваться несколько видов вакцин от COVID-19. Вакцины будут одобрены только на основании результатов широкомасштабных исследований, направленных на выявление уровней безопасности и эффективности.
Over 34 million people in the UK have been vaccinated against COVID-19 and the vaccine has already prevented many cases and more than 10,000 deaths from COVID-19.	Более 34 миллионов жителей СК сделали прививку от COVID-19, и эта вакцинация уже предотвратила множество случаев заболеваний и более 10.000 летальных исходов из-за COVID-19.
Recently there have been reports of an extremely rare condition involving blood clots and unusual bleeding after vaccination with AstraZeneca (AZ). This is being carefully reviewed but the risk factors for this condition are not yet clear. Because of the high risk of	С недавнего времени стали поступать сообщения об очень редких побочных эффектах вакцинации AstraZeneca (AZ) в виде тромбоза и необычного кровотечения. Эти случаи тщательно изучаются, однако связанные с ними факторы риска ещё не

complications and death from COVID-19, the Medicines Healthcare products and Regulatory Agency (MHRA), the World Health Organization and the European Medicines Agency have concluded that the balance is very much in favour of vaccination.	определены. Из-за высокой вероятности получения осложнений или летального исхода от COVID-19 Управление по контролю лекарственных средств и изделий медицинского назначения (MHRA) установило, что при таком сравнении весы сильно склоняются в пользу вакцинации.
<b>Who should have the COVID-19 vaccines?</b>	<b>Кому предлагают вакцины от COVID-19?</b>
Initially, the Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI), an independent expert group, recommended that these vaccines were offered to those at highest risk of catching the infection and of suffering serious complications if they catch the infection.	Поначалу Объединённый комитет по вакцинации и иммунизации (JCVI), независимая группа экспертов, рекомендовал в первую очередь вакцинировать тех, кто находится в зоне повышенного риска заражения и получения серьёзных последствий в результате инфицирования.
This included older adults, frontline health and social care workers, care home residents and staff, and those with certain clinical conditions.	Под ними подразумевались люди преклонного возраста, занимающие передовые позиции работники здравоохранения и соцобеспечения, постояльцы и работники дома для престарелых, а также люди с определёнными заболеваниями.
<b>Am I at risk from COVID-19 infection?</b>	<b>Я нахожусь в группе риска из-за инфекции COVID-19?</b>
Coronavirus can affect anyone. If you are an older adult and have a long-term health condition, you should have already been offered the vaccine.	Никто не застрахован от коронавируса. Если у вас преклонный возраст или длительное клиническое заболевание, то вам уже должны были предложить привиться.
<b>Who is now eligible for the vaccination?</b>	<b>Кому сейчас делают прививку?</b>
The vaccine is now being offered to people at lower risk from the complications of COVID-19. You are still at risk of catching the infection and passing it on to others.	На данный момент вакцина предлагается всем входящим в группу пониженного риска развития осложнений в случае заражения COVID-19. Вы всё ещё можете подхватить инфекцию и заразить других людей.
For most younger people COVID-19 is usually a milder illness that rarely leads to complications. For a few people the symptoms may last for longer than the usual two to three weeks. The vaccination will help to protect you against COVID-19.	У большинства молодых людей заражение COVID-19 проявляется в лёгкой форме, редко приводящей к осложнениям. У некоторых симптомы могут проявляться дольше, чем обычные две-три недели. Вакцинация поможет защитить вас от COVID-19.
The vaccine will be offered to those under 50 years old in the following order:	Вакцина будет предлагаться всем, кто младше 50 лет, в следующем порядке:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 40 - 49 years</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 40 – 49 лет</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 - 39 years</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 – 39 лет</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 18 years and over</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• всем старше 18 лет</li> </ul>
The risk remains higher in older ages. For example the risk of dying from COVID-19 in someone aged 40 to 49 is 3 times higher than someone in the 30 to 39 year age group and 12	Риск повышается с возрастом. Например, риск летального исхода из-за COVID-19 у людей 40–49 лет в 3 раза выше, чем у людей 30–39 лет, и в 12 выше, чем у входящих в

times higher than someone in the 20 to 29 year age group.	возрастную группу от 20 до 29 лет.
As the programme progresses, the JCVI will advise on the appropriate vaccine for each age group. The vaccine offered may depend on your age. Currently the JCVI has advised it is preferable for healthy people under 40, who have not yet received a first dose, to have a vaccine other than AstraZeneca (AZ).	По мере реализации программы JCVI будет предлагать подходящую для определённой возрастной группы вакцину. Предлагаемая вакцина может зависеть от вашего возраста. На данный момент JCVI рекомендует предлагать здоровым и не достигшим 40-летнего возраста людям другую вакцину вместо AstraZeneca (AZ) – если, конечно, они ещё не получили первую дозу этой вакцины.
The time when it will be offered will be based on the availability of those vaccines. Anybody who was previously eligible for vaccination remains so and should make an appointment to start or complete their recommended course.	Приглашение на прививку зависит от доступности данных вакцин. Каждый, кто имел право на вакцинацию, всё ещё может рассчитывать на неё и записаться на получение первой или последней дозы рекомендуемого курса.
<b>Pregnant women</b>	<b>Беременные женщины</b>
The JCVI has now advised that pregnant women should be offered vaccination at the same time as the rest of the population, based on their age and clinical risk group.	JCVI теперь советует предлагать беременным женщинам вакцинацию одновременно с другими слоями населения с учётом их возраста и группы клинического риска.
The Pfizer BioNTech and Moderna vaccines are the preferred vaccines for pregnant women of any age. There is now extensive experience of the use of the Pfizer BioNTech and Moderna vaccines in pregnancy in the USA with no safety concerns. Pregnant women who commenced vaccination with the AZ vaccine, however, are advised to complete with the same vaccine.	Pfizer BioNTech и Moderna – предпочитаемые вакцины для беременных женщин всех возрастов. На данный момент в США широко используются вакцины Pfizer BioNTech и Moderna в отношении женщин в положении без вреда для их здоровья. Однако беременным женщинам, получившим первую дозу вакцины AZ, советуют завершить курс, не меняя препарата.
<b>Who cannot have the vaccine?</b>	<b>Кому нельзя вводить вакцину?</b>
The vaccines do not contain organisms that grow in the body, and so are safe for people with disorders of the immune system. These people may not respond so well to the vaccine. A very small number of people who are at risk of COVID-19 cannot have the vaccine – this includes some people who have severe allergies and people with certain blood disorders.	В вакцине не содержатся организмы, способные развиваться, поэтому она безопасна для людей с нарушениями со стороны иммунной системы. Их реакция на вакцину может оказаться не очень хорошей. Есть очень малое количество людей, входящих в группу риска заболевания COVID-19, которым нельзя вводить вакцину – к ним относятся люди с системной аллергической реакцией и определёнными заболеваниями крови.
<b>Who should wait to have the vaccine?</b>	<b>Кому следует повременить с прививкой?</b>
If you are currently unwell, self-isolating, waiting for a COVID-19 test or have had a positive COVID-19 test result in the last four weeks, you should delay vaccination until later.	Если вам нездоровится, вы находитесь на самоизоляции, ожидаете результатов анализа на наличие COVID-19 или прошло меньше 4 недель с момента получения положительного анализа на наличие COVID-

	19, то перенесите вакцинацию.
<b>Will the vaccine protect me?</b>	<b>Защитит ли меня вакцина?</b>
The COVID-19 vaccination will reduce the chance of you suffering from COVID-19 disease. It may take a few weeks for your body to build up some protection from the vaccine. Like all medicines, no vaccine is completely effective – some people may still get COVID-19 despite having a vaccination, but this should be less severe.	Прививка от COVID-19 уменьшит риск серьезно пострадать от вызванного инфекцией заболевания. Вашему организму понадобится несколько недель на то, чтобы выработать защиту после введения вакцины. Как и другие препараты, ни одна из вакцин не является на 100% эффективной – некоторые смогут заразиться COVID-19 несмотря на вакцинацию, однако заболевание не будет таким серьезным.
<b>Will the vaccine have side effects?</b>	<b>У вакцины есть побочные эффекты?</b>
Like all medicines, vaccines can cause side effects. Most of these are mild and short-term, and not everyone gets them. Even if you do have side effects after the first dose, you still need to have the second dose. Although you should get good protection from the first dose, having the second dose should give you longer lasting protection against the virus.	Как и у всех препаратов, у вакцины могут быть побочные эффекты. В основном они лёгкие, не долгосрочные и не у всех проявляются. Даже если у вас появятся симптомы после первой дозы, вам всё равно надо ввести вторую. Первая доза предлагает хорошую защиту от вируса, однако вторая продлевает её.
Very common side effects include:	Распространённые побочные эффекты:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• having a painful, heavy feeling and tenderness in the arm where you had your injection. This tends to be worst around 1-2 days after the vaccine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• болезненное ощущение, чувство тяжести в месте введения вакцины в руку – самое неприятное ощущение возникает через 1–2 дня после вакцинации</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• feeling tired</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• чувство усталости</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• headache, aches and chills</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• головная боль, болезненные ощущения и озноб</li> </ul>
You can rest and take the normal dose of paracetamol (follow the advice in the packaging) to help you feel better. Although feeling feverish with flu-like symptoms is not uncommon for two to three days, a high temperature* is unusual and may indicate you have COVID-19 or another infection. Side effects following vaccination normally last less than a week. If your symptoms seem to get worse or if you are concerned, call NHS 111.	Для облегчения симптомов можно отдохнуть и принять обычную дозу парацетамола (следуйте инструкциям на упаковке) Хотя чувство озноба и гриппозное состояние в первые два-три дня довольно распространённое явление, сильное повышение температуры* не является нормальным состоянием и может стать показателем наличия у вас COVID-19 или другой инфекции. Побочные эффекты вакцинации обычно длятся не дольше недели. Если симптомы ухудшились или вы обеспокоены, то позвоните в ГСЗ по номеру 111.
*If you are on chemotherapy and have a high temperature, contact your local cancer care unit.	*Если вы в процессе получения химиотерапии и у вас жар, то обратитесь в местное отделение для онкологических больных.
<b>If you experience any of the following more than 4 days and within 28 days (4 weeks) after vaccination you should seek medical advice</b>	<b>Если с 4 по 28 день (в течение 4 недель) после прививки вы испытываете описанные ниже симптомы, то немедленно</b>

<b>urgently from your GP or Emergency Department.</b>	<b>обратитесь за медицинской помощью к своему врачу или в отделение неотложной скорой помощи:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a new, severe headache which is not helped by usual painkillers or is getting worse;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• новая сильная головная боль, которая не проходит после принятия обычных обезболивающих или становится интенсивнее;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• an unusual headache which seems worse when lying down or bending over or may be accompanied by</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• необычная головная боль, которая усиливается, когда вы ложитесь или сгибаетесь, и может сопровождаться следующими симптомами:</li> </ul>
– blurred vision, nausea and vomiting	– размытое зрение, тошнота и рвота
– difficulty with your speech	– трудности с речью
– weakness, drowsiness or seizures;	– слабость, сонливость или судороги;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• new, unexplained pinprick bruising or bleeding;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• новый, непонятный синяк как от укола или кровотечения;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• shortness of breath, chest pain, leg swelling;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• нехватка дыхания, боль в груди, опухоль ног;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• persistent abdominal pain.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• постоянная боль в области живота.</li> </ul>
If you have any of the above symptoms after your first vaccination, you should speak to your doctor or specialist before having the second dose.	Если у вас проявился любой из описанных выше симптомов после введения первой дозы вакцины, то перед введением второй проконсультируйтесь со своим врачом или специалистом.
If you do seek advice from a doctor or nurse please make sure you tell them about your vaccination (show them the vaccination card if possible) so that they can assess you properly. You can also report suspected side effects to vaccines and medicines through the Yellow Card scheme. See page	Если вам нужен совет врача или медсестры, обязательно упомяните вакцинацию (если это возможно, покажите им карточку), чтобы они могли правильно оценить состояние. Вы можете сообщить о подозрительных побочных эффектах вакцин и лекарств, воспользовавшись системой «Жёлтой карточки» (Yellow Card). Читайте на стр.
<b>If you are currently in the clinically extremely vulnerable group, please continue to follow the government guidance.</b>	<b>Если вы входите в группу серьёзного риска из-за имеющегося заболевания, то следуйте руководящим указаниям правительства.</b>
<b>What can I do after I have had the COVID-19 vaccine?</b>	<b>Что делать после того, как мне сделают прививку от COVID-19?</b>
The vaccine cannot give you COVID-19 infection, and two doses will reduce your chance of becoming seriously ill. We do not yet know how much it will reduce the chance of you catching and passing on the virus. So, it is important to continue to protect those around you.	Вакцина не заразит вас COVID-19, а получение двух доз уменьшит опасность тяжёлого заболевания. Нам пока неизвестно, насколько она уменьшает риск заражения и передачи вируса. Поэтому важно продолжать оберегать окружающих вас людей.
Remember, to protect yourself and your family, friends and colleagues you MUST still follow any local restrictions and:	Помните, чтобы оберегать себя, своих родных, друзей и коллег, вы ДОЛЖНЫ соблюдать действующие по месту жительства ограничения и:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• practise social distancing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• соблюдать социальную дистанцию</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• wear a face covering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• носить защитную маску</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• wash your hands regularly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• тщательно и часто мыть руки</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• open windows to let fresh air in</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• открывать окна для проветривания</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• follow the current guidance at <a href="http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus">www.nidirect.gov.uk/coronavirus</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• придерживаться действующего руководства к действию: <a href="http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus">www.nidirect.gov.uk/coronavirus</a></li> </ul>
<b>Keep your card safe and make sure you keep your next appointment to get your second dose.</b>	<b>Держите карточку в надёжном месте и явитесь на следующий приём для введения второй дозы.</b>
<b>Make sure you keep this record card with you</b>	<b>Держите карточку при себе</b>
Don't forget your COVID-19 vaccination Protect yourself.	Помните о следующей прививке от COVID-19. Обеспечьте себя защитой.
<b>For more information on the COVID-19 vaccination or what to do after your vaccination, see <a href="http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a></b>	<b>Для получения более подробной информации о вакцинации против COVID-19 и о том, что делать дальше, зайдите на сайт <a href="http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a></b>
<b>Can I catch COVID-19 from the vaccine?</b>	<b>Я могу заразиться COVID-19 из-за введения вакцины?</b>
You cannot catch COVID-19 from the vaccine but it is possible to have caught COVID-19 and not realise you have the symptoms until after your vaccination appointment.	Вы не сможете заразиться COVID-19 из-за введения вакцины, но вы могли уже оказаться заражённым без проявления симптомов и осознать это только после получения прививки.
The most important symptoms of COVID-19 are recent onset of any of the following:	К самым важным симптомам наличия COVID-19 относятся недавно проявившиеся:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a new continuous cough</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• новый непрекращающийся кашель</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a high temperature</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• повышенная температура</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a loss of, or change in your normal sense of taste or smell</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• потеря или изменение вкуса или обоняния (аносмия).</li> </ul>
If you have the symptoms above, stay at home and arrange to have a test.	Если у вас есть описанные выше симптомы, то оставайтесь дома и организуйте тест.
<b>What do I do next?</b>	<b>Что делать дальше?</b>
After you have had the first dose you need to plan to attend your second appointment. You should have a record card and your next appointment should be between 3 and 12 weeks later.	Если вам ввели первую дозу, планируйте пойти на повторный приём. У вас должна быть карточка с указанием приёма, назначенного через 3–12 недель после первого.
Although the first dose will give you good protection, you need the second dose to get longer lasting protection.	Первая доза предлагает хорошую защиту от вируса, однако вторая продлевает её.
<b>What should I do if I am not well when it is my next appointment?</b>	<b>Что делать, если мне нездоровится к следующему приёму?</b>
If you are unwell, it is better to wait until you have recovered to have your vaccine, but you should try to have it as soon as possible.	Если вам нездоровится, то лучше поправиться перед введением вакцины, однако постарайтесь получить её как можно быстрее.
You should not attend a vaccine appointment if you are self-isolating, waiting for a COVID-19 test or within four weeks of having a positive COVID-19 test.	Не приходите на вакцинацию, если находитесь на самоизоляции, ожидаете результатов анализа на наличие COVID-19 или прошло меньше 4 недель с момента

	получения положительного анализа на наличие COVID-19.
Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app.	Ознакомьтесь с информационным буклетом о сделанной вам прививке, включая её побочные эффекты, введя в поисковик «Coronavirus Yellow Card». Вы также можете сообщить о подозрительных побочных эффектах на этом же вебсайте или загрузив приложение «Yellow Card».
<a href="https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk">coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk</a>	<a href="https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk">coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk</a>
<b>Remember</b>	<b>Помните</b>
COVID-19 is spread through droplets expelled from the nose or mouth, particularly when speaking or coughing. It can also be picked up by touching your eyes, nose and mouth after contact with contaminated objects and surfaces.	Инфекция COVID-19 распространяется за счёт выдыхания капель из носа и рта, в основном в ходе разговора и кашля. Её также можно подхватить за счёт трогания глаз, носа и рта после контакта с заражёнными предметами и поверхностями.
You MUST still continue to follow any local restrictions and:	Вы ДОЛЖНЫ продолжать соблюдать действующие по месту жительства ограничения и:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• practise social distancing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• соблюдать социальную дистанцию</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• wear a face covering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• носить защитную маску</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• wash your hands regularly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• тщательно и часто мыть руки</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• open windows to let in fresh air</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• открывать окна для проветривания</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• follow the current guidance at <a href="https://www.nidirect.gov.uk/coronavirus">www.nidirect.gov.uk/coronavirus</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• придерживаться действующего руководства к действию: <a href="https://www.nidirect.gov.uk/coronavirus">www.nidirect.gov.uk/coronavirus</a></li> </ul>
<b>Vaccination, helping to protect those most vulnerable.</b>	<b>Вакцинация, стремление защитить самые уязвимые слои населения.</b>
If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: <a href="https://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a>	Если вам нужна дополнительная информация о вакцинации против COVID-19, то зайдите на страницу <a href="https://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a>
Information correct at time of publication. For the latest version of this leaflet and alternative formats visit the PHA website <a href="https://www.publichealth.hscni.net">www.publichealth.hscni.net</a>	Информация верна на момент публикации. Последнюю обновлённую версию данного буклета и другие форматы можно найти на вебсайте PHA <a href="https://www.publichealth.hscni.net">www.publichealth.hscni.net</a>
© Crown copyright 2021	© Crown copyright 2021 г.
This information was originally developed by Public Health England and is used under the Open Government Licence v3.0	Данная информация была первоначально подготовлена Службой здравоохранения Англии и используется по Открытой государственной лицензии v3.0
Tel: 0300 555 0114 (local rate)	Тел.: 0300 555 0114 (местный тариф)
Find us on:	Ищите нас здесь: